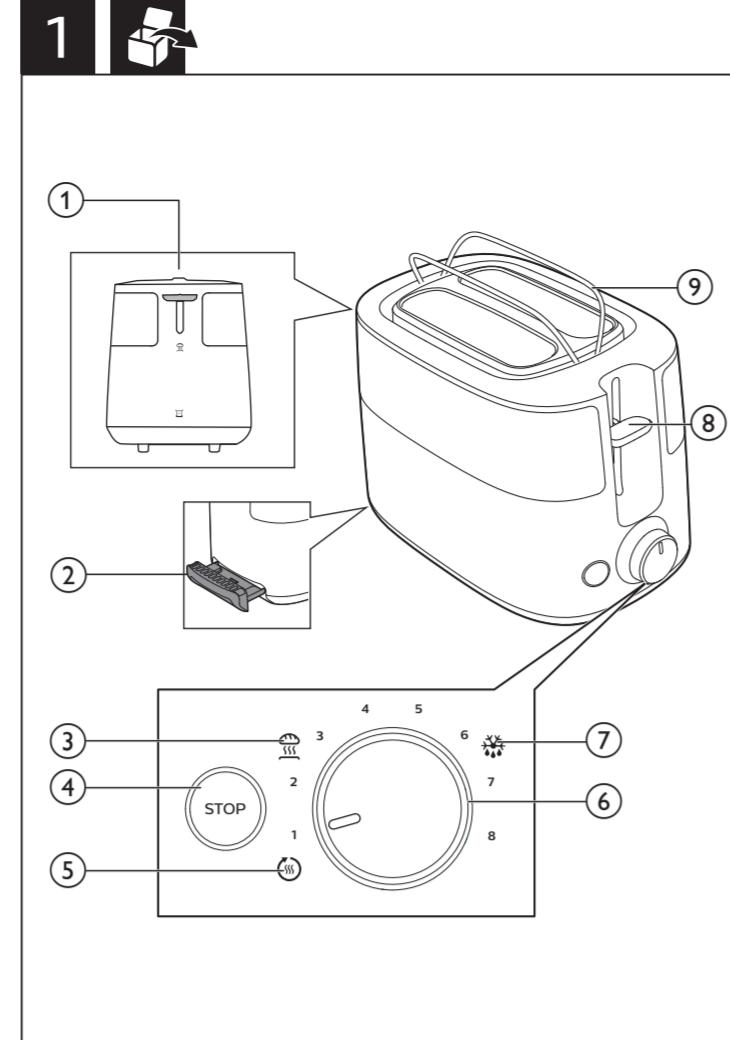




EN User manual  
MK Упатство за корисникот  
AL Manual përdorimi

SR Korisnički priručnik  
HE מדריך למשתמש



### English

- ① Warming rack lever
- ② Crumb tray
- ③ Bun warming setting
- ④ Stop button
- ⑤ Reheating setting
- ⑥ Browning control
- ⑦ Defrosting setting
- ⑧ Toasting lever
- ⑨ Warming rack

### Srpski

- ① Ručka na rešetkata za zagrevanje
- ② Fioka za mrvice
- ③ Postavka za zagrevanje zemčići
- ④ Dugme za prekid
- ⑤ Postavka podgrevanja
- ⑥ Kontrola zapečenosti
- ⑦ Postavka odmrznavanja
- ⑧ Ručka za uključivanje
- ⑨ Rešetka za zagrevanje

### Македонски

- ① Рачка на решетката за загревање
- ② Фиока за трошки
- ③ Поставка за загревање земчики
- ④ Копче за запирање
- ⑤ Поставка за подгревање
- ⑥ Регулатор за испеченост
- ⑦ Поставка за одмрзнување
- ⑧ Рачка за вклучување
- ⑨ Решетка за загревање

### עברית

- |                     |   |
|---------------------|---|
| ידית ממד החימום     | ① |
| מגש פירם            | ② |
| מצב חימום לחמיגניות | ③ |
| (STOP)              | ④ |
| מצב חימום חזרה      | ⑤ |
| בורר השחמה          | ⑥ |
| מצב הפשירה          | ⑦ |
| ידית קליליה         | ⑧ |
| מעמד ייחום          | ⑨ |

### Shqip

- ① Leva e rafit tē ngrojës
- ② Pjata e thërrimjave
- ③ Cilësimi i ngrojës së kulaçeve
- ④ Butoni i ndalimit
- ⑤ Cilësimi i ringrojës
- ⑥ Çelësi i caktimit të thekjes
- ⑦ Cilësimi i shkrirjes
- ⑧ Doreza e thekjes
- ⑨ Rafti i ngrojës

© 2020 Koninklijke Philips N.V.  
All rights reserved.



### English

#### Important

Read this important information leaflet carefully before you use the appliance and save it for future reference.

#### Danger

- Never immerse the appliance in water.
- Do not insert oversize foods and metal foil packages into the toaster, as this may cause fire or electric shock.

#### Warning

- If the power cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorized by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- To avoid the risk of fire, frequently remove crumbs from the crumb tray (see User Manual Chapter "Cleaning").
- Do not operate the appliance under or near curtains or other flammable materials or under wall cabinets, as this may cause fire.
- Check if the voltage indicated on the bottom of the appliance corresponds to the local power voltage before you connect the appliance.
- Do not let the appliance operate unattended.
- Immediately unplug the toaster if fire or smoke is observed.
- This appliance is only intended for toasting bread. Do not put any other ingredients in the appliance.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote control system.
- Do not wind the power cord around the toaster after use or during storage as this may damage the cord.

- Electromagnetic fields (EMF)**
- This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

- Guarantee & service**
- If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you can find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

#### Before first use

- Put the toaster in a properly ventilated room and select the highest browning setting. Let the toaster complete a few toasting cycles without bread in it. This burns off any dust and prevents unpleasant smells.
- Toast, reheat, or defrost bread (fig.2)**

- Note:**
- Do not operate the appliance without the crumb tray.
  - Never force bread into toasting slots. Never toast bread slices that have been buttered. Take extra care when toasting breads that contain sugar, preserves, raisins or fruit bits, due to risk of overheating. Do not use bent, damaged or broken bread slices in your toaster as it may get jammed into the slot or stuck in the toasting chamber.

- To toast bread, follow the steps 1, 2, 3, 5.
- Select a low setting (1-2) for lightly toasted bread.
  - Select a high setting (6-8) for darkly toasted bread.

- To reheat bread, turn the browning control to the reheating setting (◎).

- To defrost bread, turn the browning control to the defrosting setting (✖).

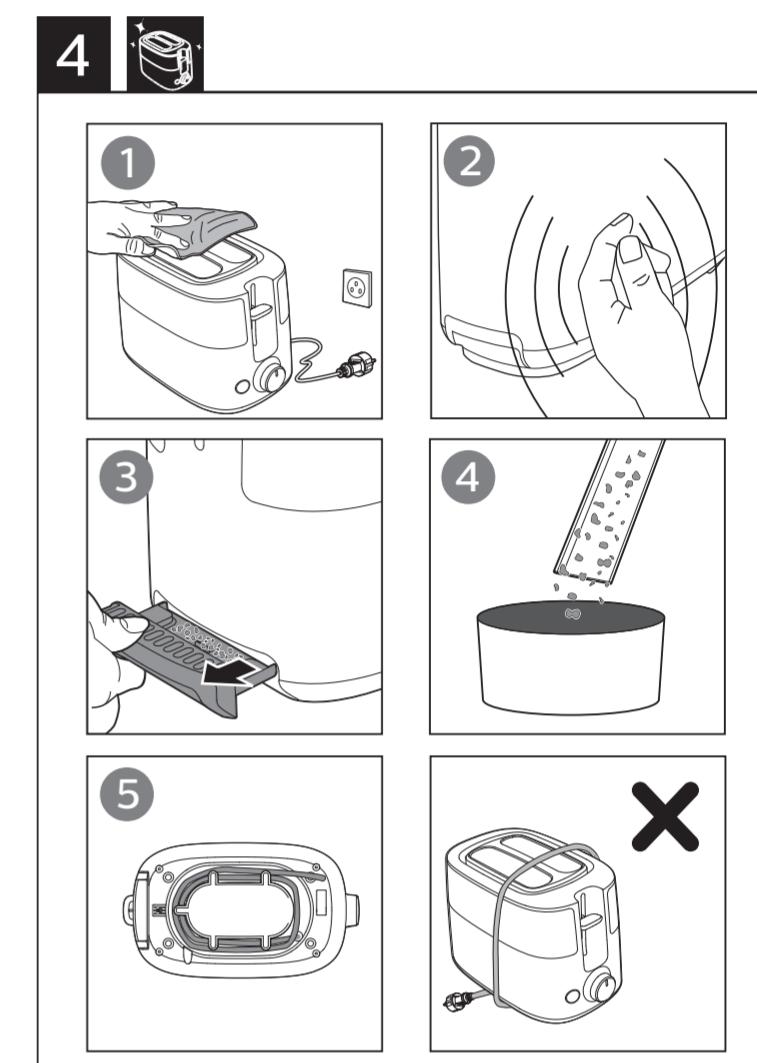
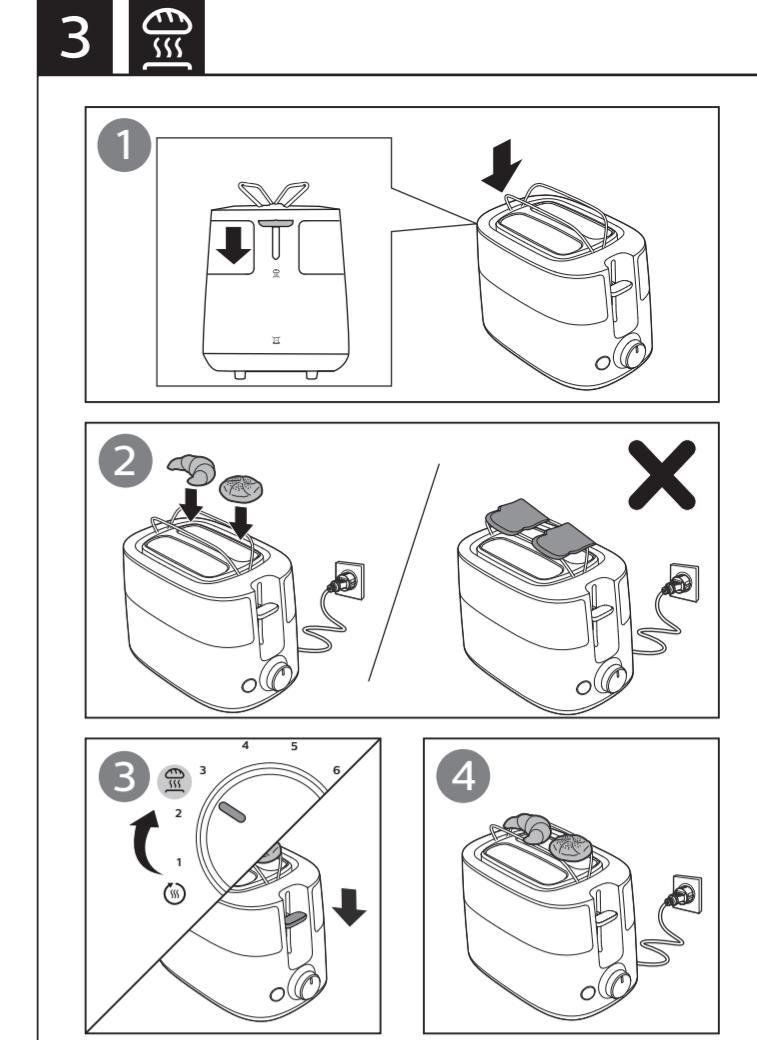
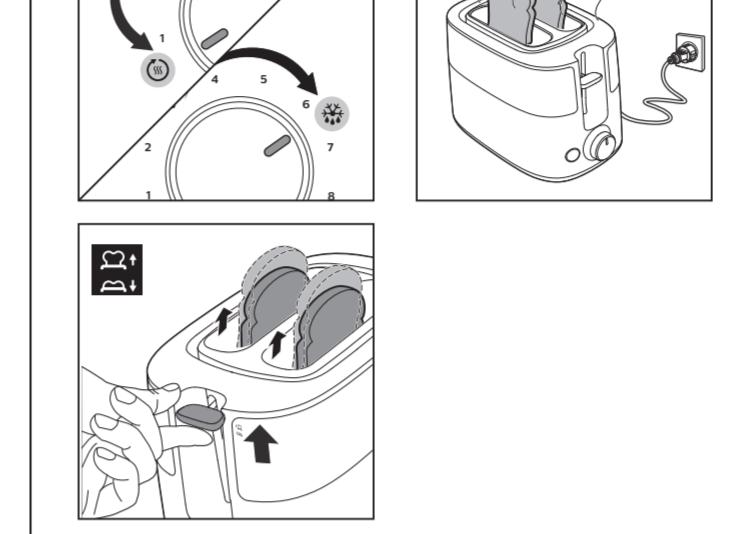
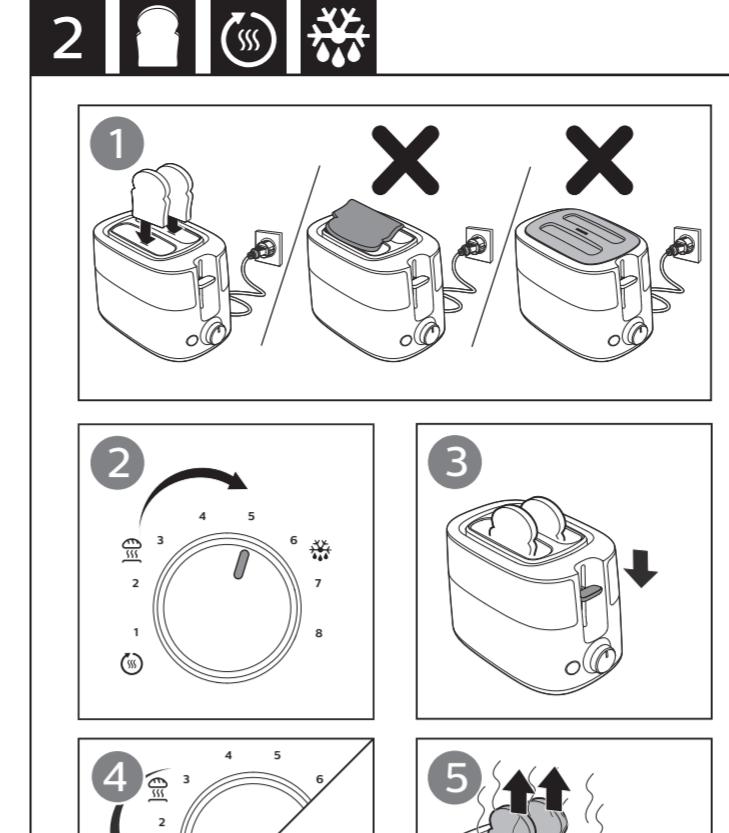
- Note:**

- You can stop the toasting process and pop up the bread at any time by pressing the stop button (STOP) on the toaster.

- Tip:**
- You may use different browning settings when toasting different types of bread.

#### Caution

- The toaster is intended for household use only and may only be used indoors. It is not intended for commercial or industrial use.



- For dry, thin or stale bread, select a lower setting. This type of bread has less moisture and it will go brown quicker than moist, thick or fresh bread.
- For fruit bread like raisin bread, select a lower setting.
- For higher sugar content bread, select a lower setting.
- For heavier textured bread like rye bread or whole wheat bread, select a higher setting.
- When you toast one slice of bread, browning of toast may be slightly varied from one side to the other.
- For bread that may have loose food bits, for example raisin bread and whole wheat bread, remove the loose bits before putting bread slices into the slot. This can avoid potential flame/smoke resulting from loose food bits dropping/sticking in the toaster chamber.

#### Bun warming (fig.3)

To warm buns, follow the steps below:

- ① Push down the warming rack lever to unfold the warming rack.
- ② Turn the browning control to the bun warming setting (✿).

#### Note:

- Do not place bread on bun warming rack to avoid damage to toaster.
- Never put the rolls to be warmed up directly on top of the toaster. Always use the warming rack to avoid damage to the toaster.
- Bun warm rack is not used for defrosting frozen buns.

#### Cleaning (fig.4)

##### Warning:

- Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids to clean the appliance.
- Lightly tap the toaster housing to dislodge any bread crumbs in the toaster chamber.
- Allow toaster to cool down for 30 minutes after use before cleaning the toaster.

### Македонски

#### Важно

Пред да го користите апаратот внимателно прочитајте ја оваа брошура со важни информации и зачувайте ја за во иднина.

#### Опасност

- Никогаш немојте да го потопувате апаратот во вода.
- Немојте да вметнувате преголеми парчиња храна и храна спакувана во метална фолија во тостерот бидејќи тоа може да предизвика пожар или струен удар.

#### Предупредување

- Во случај на оштетување, кабелот за напојување мора да го замени компанијата Philips, односно сервисен центар овластен од Philips или лица со спични квалификации за да се избегне опасност.
- Овој апарат може да го користат деца постари од 8 години и лица со ограничени физички, сензорни или ментални способности или лица со недостаток на искуство и знаење, под услов да се под надзор или да добиле упатства за безбедно користење на апаратот и да ги разбираат можните опасности. Децата не смееат да си играат со апаратот. Чистење и корисничко одржување смеат да вршат деца постари од 8 години под надзор на вратско лице.

- Апаратот и кабелот држете ги подалеку од дофат на деца помлади од 8 години.
- За да избегнете ризик од пожар, често отстранувајте ги трошките од фиоката за трошки (погледнете го поглавјето „Чистење“ во упатството за користење).
- Немојте да го користите апаратот под или во близина на завеси или други запаливи материјали или под сидини шкафчиња бидејќи тоа може да предизвика пожар.
- Пред да го приклучите апаратот, проверете дали напонот наведен на дополнитиот дел од апаратот одговара на напонот на локалната електрична мрежа.
- Не оставяйте апаратот да работи без надзор.
- Ако забележите оган или дим, веднаш извлечете го кабелот од сидиниот штекер.
- Овој апарат е наменет исклучиво за потпечање леб. Немојте да ставате други состојки во апаратот.
- Апаратот не е наменет за употреба со надворешен тајмер или со засебен систем за далечинско управување.
- Немојте да го замотувате кабелот за напојување околу тостерот по употребата или при складирањето бидејќи тоа може да го оштети кабелот.

#### Внимание

- Тостерот е наменет исклучиво за употреба во домаќинства и може да се користи само во затворени простории. Не е наменет за комерцијална или индустриска употреба.
- Апаратот приклучувајте го само во заземјен сиден штекер.
- Кабелот за напојување не смее да виси преку работ на масата или работната површина на која стои апаратот. Секогаш исклучувајте го апаратот од штекер по користењето.
- Решетката за загревање е наменета само за загревање кифлички или кроасани. Немојте да ставате други состојки на решетката за загревање бидејќи тоа може да доведе до опасна ситуација.
- Немојте да го превртувате апаратот и немојте да го тресете за да ги отстраните трошките.

#### Електромагнетни полни (EMF)

Овој апарат од Philips е усогласен со сите стандарди во врска со електромагнетните полни (EMF). Ако апаратот ракувате на соодветен начин и во согласност со упатствата од овој прирачник, тој ќе биде безбеден за користење врз основа на научните докази достапни во моментов.

Овој симбол на производот означува дека производот е одгледан со Европската директива 2012/19/EU. Информирајте се за локалниот систем за одделно собирање на електрични и електронски производи. Придружувајте се до локалните прописи и никогаш не фрлате го производот со обичниот отпад од домаќинствота. Правилното фрлане на старатите производи помага во спречувањето на негативните последици по животната средина и човековото здравје.

## Гаранција и сервисирање

Ако ви е потребно сервисирање или информации или имате проблем, посетете ја веб-страницата на Philips, [www.philips.com](http://www.philips.com), или обратете се на центарот за корисничка поддршка на Philips во вашата земја (телефонскиот број се наоѓа во меѓународниот гарантен лист). Ако во вашата земја нема центар за корисничка поддршка, обратете се на локалниот продавач на производи од Philips.

## Пред првото користење

Поставете го тостерот во просторија со добра вентилација и изберете ја највисоката постапка за испеченост. Оставете го тостерот да изврши неколку циклици на потпечување без леб. Со тоа ќе изгори правта и ќе се спречи непријатен мириз.

## Потпечувајте, подгревавјте или одмрзнувајте леб (сл. 2)

Забелешка:

- Апаратот неможе никогаш да го користите без фиоката за трошки.
- Никогаш неможе со сила да го турките лебот во отворите за потпечување. Никогаш неможе да потпечуваат парчиња леб премачкани со пупер. Поради ризик од прегревање видете особено внимателни при потпечување леб што содржи шекер, конзерви, суво грозје или парчиња овошје. Не користете свитки, оцветени или скршени парчиња леб во тостерот бидејќи може да се заглават во отворот или во комората за потпечување.

За потпечување леб следете ги чекорите 1, 2, 3, 5.

- Изберете ниска постапка (1-2) за малку потпечен леб.
- Изберете висока постапка (6-8) за многу потпечен леб.

За подгревување леб, скрете го регулаторот за испеченост на постапката за подгревување (Ø).

За одмрзнување леб, скрете го регулаторот за испеченост на постапката за одмрзнување (✿).

Забелешка:

- Можете да запрете постапката на потпечување и да го исфрите лебот во секое време со притиснување на копчето за запирање (STOP) на тостерот.

Совет:

- Можете да користите различни постапки за испеченост кога потпечуваате различни видови на леб:
  - За сув, тенок или бајат леб, изберете пониска постапка. Овој вид на леб има помала содржина на влага и припаѓа ќе се испече од влажниот, дебелиот или свежиот леб.
  - За лебот со овошје, на пр. лебот со суво грозје, изберете пониска постапка.
  - За лебот со поголема содржина на шеќер, изберете пониска постапка.
  - За лебот со погуста текстура, на пр. „ржениот леб или интегралниот пченчен леб, изберете посиска постапка.
  - Кога потпечуваате едно парче леб, степенот на испеченост може малку да се разликува од едната и од другата страна.
  - Кога потпечуваате леб во кој може да има парчиња од друга храна, на пример леб со суво грозје или интегрален пченчен леб, отстранете ги тие парчиња пред да ги ставите парчињата леб во отворот. Така може да избегнете потенцијална појава на пламен/дим предизвикан од парчињата храна што паѓаат во комората на тостерот или што се лепат на неа.

## Загревање земички (сл. 3)

За да загреете земички, следете ги чекорите подолу:

- ① Притиснете ја ракачката на решетката за загревање надолу за да ја извлечете решетката.
- ② Свртете регулаторот за испеченост на постапката за загревање земички (✿).

Забелешка:

- Неможе да ставате леб на решетката за загревање земички за да не се оштети тостерот.
- Кифличките што сакате да ги загреете никогаш неможе да ги ставате директно на врвот од тостерот. Секогаш користете ја решетката за загревање за да не се оштети тостерот.
- Решетката за загревање земички не е предвидена за одмрзнување земички.

## Чистење (сл. 4)

### Предупредување:

- За чистење на апаратот никогаш неможе да користите сунѓерчиња за триене, абразивни средства за чистење или агресивни течности.
- Нежно тропнете на кукиштето на тостерот за да ги ослободите трошките од леб во комората на тостерот.
- Оставете го тостерот да се лади 30 минути по употребата пред да го чистите.

## Shqip

## E rendësishme

Lexoni me kujdes këtë fletëpalosje me informacione të rendësishme përpëra se ta vini në punë pajisjen dhe ruajeni për referencë në të ardhmen.

### Rrezik

- Mos e zhysni kurrë pajisjen në ujë.
- Mos futni në thekëse ushqime shumë të mëdha dhe paketim me fletë metalike, sepse këto mund të bëhen shkak për zjarr ose goditje elektrike.

### Paralajmërim

- Nëse kordoni elektrik është i dëmtuar, ai duhet ndërruar nga "Philips", nga një pikë shërbimi e autorizuar nga "Philips" ose nga persona me kualifikim të njëshëm, në mënyrë që të shëmangni rreziqet.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart dhe nga persona me aftesi të kufizuar fizike, ndjueset ose mendore, apo që kanë mungesë përvje dje njohurish vetëm nëse ata mbikëqyrin ose udhëzohen për përdorimin e sigurt të pajisjeve dje nëse kuptojnë rreziqet e përfshira. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe miëmbajtja nga përdoruesi nuk duhen kryer nga fëmijët, përvèc nëse janë më të mëdhenj se 8 vjeç dje nën mbikëqyrje.
- Mbajeni pajisjen dhe kordonin larg vendeve ku mund t'ë arihet nga fëmijët më të vegjël se 8 vjeç.
- Për të shmangur rrezikun e zjarrit, pastroni shpesh thërrimjet nga pjata e thërrimjave (shihni kapitulin "Pastrimi" në manualin e përdorimit).
- Mos e përdorni pajisjen nën ose pranë perdeve apo materialeve të tjera që marrin flakë dje nën dollapët në mur, sepse kjo mund të bëhet shkak për zjarr.

- Përpëra se ta vini në punë pajisjen kontrolloni nëse tensioni i treguar në pjesën e poshtme të pajisjes përkon me tensionin e rjetit elektrik lokal.
- Mos e lini pajisjen në punë pa mbikëqyrje.
- Hiqni menjéherë spinën e thekës nga priza nëse shihni zjarr ose tym.

## Srpski

## Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovu brošuru sa važnim informacijama i sačuvajte je za buduće potrebe.

### Opasnost

- Aparat nikada ne uranjajte u vodu.
- Namirnice velikih dimenzija i pakovanja sa metalnom folijom ne smeju da se stavlaju u toster jer to može da izazove požar ili strujni udar.

### Upozorenje

- Ako je kabl za napajanje oštećen, uvek mora da ga zameni kompanija Philips, ovlašćeni Philips servisni centar ili na sličan način kvalifikovane osobe kako bi se izbegao rizik.

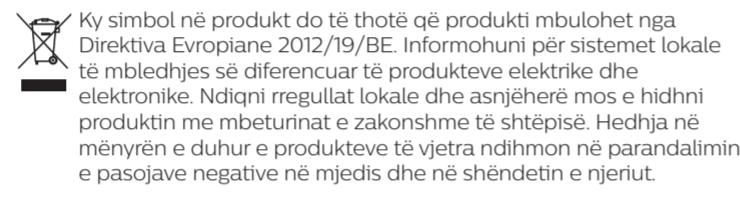
- Kjo pajisje është parashikuar vetëm për thekjen e bukës. Mos vendosni përbërës të tjerë në pajisje.
- Pajisja nuk është menduar të vihet në përdorim me anë të një kohëmatësi të jashtëm apo një sistemi të veçantë për komandimin nga distanca.
- Mos e mbështillni kordonin elektrik përreth thekës pas përdorimit ose gjatë vendosjes në ruajtje, sepse kjo mund të dëmtojë kordonin elektrik.

### Kujdes

- Thëkësia është parashikuar për përdorim familjar dhe mund të përdoret vetëm në ambient të brendshëm. Ajo nuk është parashikuar për përdorim tregtar ose industrial. Pajisjen lidheni vetëm me priza të tokëzuar.
- Mos lejoni që kordoni elektrik t'varet jashtë cepit të tavolinës apo të syprinës së banakut mbi t'cilin ndodhet pajisja.
- Hiqni gjithnjë pajisjen nga priza pas përdorimit.
- Rafti i ngrohjes është parashikuar vetëm për ngrohjen e kruasantëve ose t'roleve. Mos vendosni asnjë përbërës tjetër mbi raftin e ngrohjes, pasi kjo mund t'ë rezultojë në situatë t'ë rezikshme.
- Mos e mbanai pajisjen t'ë kthyer përmbyss dhe mos e shkundni atë për t'ë larguar thërrimjet.

### Fushat elektromagnetike (EMF)

Kjo pajisje "Philips" pëtijot me t'ë gjitha standartet në lidhje me fushat elektromagnetike (EMF). Nëse manovrohet siç duhet dhe n'përputhje me udhëzimet që t'ë manu përdoruesi, pajisja mund t'ë përdoret në mënyrë të sigurt sipas fakteve shkencore që nemi dispozicioni deri mësot.



### Garancia dhe servisi

Nëse ju nevojitet servis ose informacion apo keni ndonjë problem, vizitonit fagen e internetit t'ë "Philips" nё adresën [www.philips.com](http://www.philips.com) ose kontaktoni më dendrën e kujdesit për klientit t'ë "Philips" nё vendin tuaj (numrin e telefonit mund tu gjeni në fletëpalosjen e posaçme t'ë garancisë botërore). Nëse nuk keni qendrё shërbimi t'ë klientit nё shtetin tuaj, paraqituni pranë shëtitës vendas t'ë "Philips".

### Përpëra përdorimit t'ë parë

Vendosni thekjen e bukës në një vend me ajrim t'ë mirë dhe zgjidhni cilësimin më të lartë t'ë thekjes. Lëreni thekjen t'ë krejtë disa cikle thekjeje pa bukë brenda saj. Kjo do t'ë jegë pluhurin dhe parandalon aromat e pakëndshme.

### Thëkja, ringrohja ose shkrirja e bukës (fig.2)

Shënim:

- Mos e përdorni pajisjen pa pjatën e thërrimeve.
- Asnjehёr mos e futni bukën me forcë nё foletë e thekjes. Asnjehёr mos thekni futi buke që janë t'ë më parë me gjalpë. Bëni më shumë kujdes kur thekni bukë që përmbylli sheqer, marmelatë, rrush t'ë thek ose copa frutash për shkak t'ë rezikut të mbinxejshes. Mos përdorni bukën pë t'ë përhershëm e thekës.

Ndiqni hapat 1, 2, 3, 5 për t'ë thekut bukën.

- Zgjidhni një cilësim t'ë ulët (1-2) për bukë që duhet thekut pak.
- Zgjidhni një cilësim t'ë lartë (6-8) për bukë që duhet thekut fort.
- Për tu shkrirë bukën, rrotulloni çelësin e thekjes në pozicionin e ringrohjes (Ø).

Shënim:

- Ju mund t'ë dalonali në qdo moment procesin e thekjes dje t'ë nxirmi bukën duke shtypur butonin e ndalimit (STOP) në thekëse.

Keshill:

- Ju mund t'ë përdorni thekjen e thekjeje që theket:
  - Për thekni buke ka më pak lagështje dje do t'ë theket më shpejt sesa buka e lagësht, e trashë buke e freskët.
  - Për bukë me fruta, për shembull bukë me rrush t'ë thek.
  - Për bukë që përbëm shumë sheqer, zgjidhni një cilësim t'ë ulët.
  - Për bukë t'ë njësia, për shembull buka e thekës ose buka integrale.
  - Kur thekni një futi buke, skujia e thekjes mund t'ë ndryshojë paksa nja njëra nje tjetren.
  - Për bukë që mund t'ë kenë copëza t'ë lira ushqimi, për shembull buka me rrush t'ë thet dhu buka integrale, hiqni copëzat e lira përpëra se t'ë futni fetat e bukës në thekëse. Kjo mund t'ë shmang flakë/tymin e mundshëm që vijnë si rezultat i rrezimit/nigjites së copëzave t'ë lira t'ë ushqimit në hapsirën e thekës.

### Ngrrohja e kulaçeve (fig.3)

Për t'ë ngrohur kulaçet, ndiqni hapat në vijim:

- ① Shnyti poshtë levën e rafit të ngrohjes për t'ë njërrë jashtë dhe rafat rastif.

- ② Rrotulloni çelësin e caktimit t'ë thekjes në cilësimin e ngrohjes së kulaçeve (✿).

Shënim:

- Mos vendosni bukë mbi raftin e ngrohjes së kulaçeve për t'ë shmangur démtimin e thekës.
- Asnjehёr mos vendosni panitet për ngrohje direkt mbi thekës. Përdorni gjithmonë raftin e ngrohjes, për t'ë shmangur démtimin e thekës.
- Rafti i ngrohjes së kulaçeve nuk duhet përdorur për shkrirjen e kulaçeve t'ë ngrohje.

### Pastrimi (fig.4)

Paralajmërim:

- Mos përdorni asnjehёr sfungjër gërvishës, agjentë pastrimi gërvishës ose lëngje agresive për t'ë pastruar pajisjen.
- Goditni lehtë thekësen për t'ë shkëputur thërrimjet e bukës nga hapësira e brendshme e thekës.
- Përpëra pastrimit t'ë thekës lëreni atë t'ë ftohet për 30 minuta pas përdorimit.

### Zagrevanje zemici (slika 3)

Za zagrevanje zemici sledite korake ispod:

- ① Gurnite ručku rešetke za zagrevanje prema dole da biste izvukli rešetku.
- ② Okrenite kontrolu zapečenosti na postavku za zagrevanje zemici (✿).

Napomena: